MARZOCCHI



TENNECO

АМОРТИЗАТОРЫ
BOMBER
ИНСТРУКЦИЯ 2012

English translation of page 1 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

SHOCK ABSORBERS
BOMBER
INSTRUCTION MANUAL 2012

	TRECKING / CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN	4X	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	EXTREME FREERIDE / DOWNHILL
	ВНИМАНИЕ!					
	ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ:					
	TREKKING / CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN	CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN / 4X	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	
	НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ:					
	• ALL MOUNTAIN / FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• FREERIDE / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	• ALL MOUNTAIN / FREERIDE • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE	
	Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя. **С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru**					
TXC	•					
CORSA	•					
MARATHON	•					
44		•				
44 29”		•				
4X			•			
55				•		
DIRT JUMPER					•	
66						•
888						•

Таблица подбора амортизационной вилки

English translation of page 2 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

TRECKING
/ CROSS
COUNTRY
CROSS
COUNTRY
/ ALL
MOUNTAIN
4X
ALL
MOUNTAIN
/ FREERIDE
4X
/ DIRT
JUMPER
EXTREME
FREERIDE
/ DOWNHILL
Attention!
Use for:
TREKKING
/ CROSS
COUNTRY
CROSS
COUNTRY
/ ALL
MOUNTAIN
CROSS
COUNTRY
/ ALL
MOUNTAIN
/ 4X
ALL
MOUNTAIN
/ FREERIDE

4X
/ DIRT
JUMPER
Do not use for:
? ALL
MOUNTAIN
/ FREERIDE
? 4X / DIRT
JUMPER
? DOWNHILL
/ EXTREME
FREERIDE
? FREERIDE
? 4X / DIRT
JUMPER
? DOWNHILL
/ EXTREME
FREERIDE
? FREERIDE
/ DIRT
JUMPER
? DOWNHILL
/ EXTREME
FREERIDE
? 4X / DIRT
JUMPER
? DOWNHILL
/ EXTREME
FREERIDE
? ALL
MOUNTAIN
/ FREERIDE
? DOWNHILL
/ EXTREME
FREERIDE
Incorrect choice or improper use of the fork may result in fork damage, accident, injury or death of the user.
You can familiarize yourself with the rules of use in the instruction manual or on the website www.marzocchi.com or www.marzocchi.ru
TXC

?
CORSA
?
MARATHON
?
44
?
44 29"
?
4X
?
55
?
DIRT JUMPER
?
66
?
888
?
Suspension fork selection table

РУССКИЙ

I. ИНСТРУКЦИЯ

I.I Общие правила

ВНИМАНИЕ!
Абзацы, помеченные восклицательным знаком, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти.

ПОМНИТЕ!
Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат информацию или советы, предлагаемые компанией Marzocchi для оптимального использования амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти.

ВНИМАНИЕ!
Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потери управления велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери управления велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания, или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Более подробную информацию вы сможете найти на веб-сайтах www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru или обратившись в ближайший к вам сервисный центр Marzocchi. Список сервисных центров размещен на нашем сайте в Интернете.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы. Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора. Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии.

Поломка вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким-либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизированном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилки появятся следы износа и потертости.

Велосипед нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин, сколов в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Частота осмотров зависит от множества факторов; согласуйте со своим авторизированным представителем Marzocchi график, наиболее подходящий для вас.

English translation of page 3 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

I. Instructions

I.I General Rules

Warning!

Paragraphs marked with an exclamation mark contain information and instructions, neglect of which may lead to damage or malfunctions of the shock absorber, harm to others, accidents or death.

Remember!

Paragraphs marked with this sign contain information or tips recommended by Marzocchi for optimal use of the shock absorber.

Warning!

Failure to follow these instructions and rules may lead to damage or malfunctions of the shock absorber, accidents or death.

Warning!

Improper installation of the shock absorber on the bicycle may also lead to damage or malfunctions of the shock absorber, loss of control of the bicycle, serious injury or even death of the cyclist.

Please note that this instruction mentions the possibility of an accident. An accident may occur as a result of loss of control of the bicycle, failure of the bicycle and/or components and, importantly, may cause serious damage or death.

Please remember that installation, maintenance and repair require special knowledge, skills and tools. General mechanic skills may be insufficient

for proper installation, maintenance, or repair of the suspension system. Installation and service must be performed only at an authorized Marzocchi service center. Improper installation, service or repair may lead to accidents, injury or death.
You can find more detailed information on the websites www.marzocchi.com or www.marzocchi.ru or by contacting the nearest Marzocchi service center to you. A list of service centers is posted on our website on the Internet.

I.II General Safety Recommendations

Do not make any modifications to the components of the suspension system. All components of Marzocchi shock absorbers are designed as a single integrated system. The use of non-original Marzocchi spare parts and components negatively affects the quality of operation, functioning, safety and service life of the shock absorber. For riding a bicycle, always use protective equipment, periodically check that the equipment is in excellent condition.
Fork breakage can occur when a bicycle secured on a car collides with any object (garage, bridge, tree branches, etc.) while moving at any speed. Always check the shock absorber, and if you detect deformation, cracks, dents, bent parts, even minor ones, you must have the fork tested at an authorized Marzocchi service center. Over time, signs of wear and abrasion will appear on the forks. The bicycle should be regularly checked for oil leaks, cracks, chips at an authorized Marzocchi service center. The frequency of inspections depends on many factors; coordinate with your authorized Marzocchi representative a schedule that is most suitable for you.

При использовании специального велосипедного багажника (прикрепленного сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, амортизатор может быть поцарапан, деформирован или поврежден иным образом.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности или иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду помните, что эффективность тормозов значительно снижается и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметить другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все-таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

Амортизационные системы Marzocchi запрещается использовать на моторизированных велосипедах/транспортных средствах, или на технике, рассчитанной более, чем на одно лицо.

I.III Перед каждой поездкой

ВНИМАНИЕ!
Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой.

Проверьте амортизатор на предмет утечки масла, это может свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла. Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована или повреждена. Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфта, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении.

Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам. Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1. Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

English translation of page 4 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

When using a special bicycle rack (attached to the top or rear of a car), make sure the clamp is completely loosened when installing or removing the bicycle. Also, ensure that the bicycle is in a vertical position when installing/removing the bicycle on/from the special rack. If the clamp is not completely loosened, the shock absorber may be scratched, deformed, or otherwise damaged.

Check and strictly follow local traffic rules for cyclists. Always wear a properly fitted protective helmet that meets international safety standards or other protective gear suitable for your riding style.

When riding in wet weather, remember that brake effectiveness is significantly reduced and tire grip on the ground is also significantly weakened. As a result, bicycle handling and braking become difficult. To avoid an accident, be doubly careful when riding on wet roads and in rainy weather.

Try to avoid riding at night, as you are harder to notice by other road users and you yourself see obstacles on the road poorly. If you do ride at night or in poor visibility conditions, equip your bicycle with lighting equipment and keep it on. Wear reflective, fluorescent, bright clothing visible to other road users.

Marzocchi suspension systems are prohibited from being used on motorized bicycles/vehicles, or on equipment designed for more than one person.

I.III Before Each Ride

Warning! Do not use the bicycle without checking it before riding.

Check the shock absorber for oil leaks, which may indicate problems with the shock absorber. Turn the bicycle upside down to check the lower part of the crown for oil traces. Check that all shock absorber and bicycle components, including brakes, pedals, shifters, handlebars, frame, saddle are in rideable condition.

Make sure that none of the shock absorber or bicycle parts are deformed or damaged. Check that all quick releases, bolts and nuts are tightened.

Make sure the wheels are properly installed, hubs have no play, tires do not contact the fork "legs" or discs with brake pads when rotating.

Make sure all cables and other brake system components are in the correct position, properly secured and the brake system functions correctly.

Tire pressure should be within normal range; there should be no damage on the sides or surface of the tires.

Check that all reflectors are clean and securely fastened.

II. INSTRUCTIONS FOR USE

II.I Choosing the Correct Riding Style

Today, Marzocchi shock absorbers are among the most durable and technologically advanced suspension systems. However, no shock absorber can withstand rough misuse, which can lead to failure in a short period of time. It is important to select the correct suspension system for your riding style. Table 1 will help you make the right model choice. Contact Marzocchi sales consultants or contact Marzocchi directly if you need help with your selection.

II.II Определение стилей езды

Trekking/Cross-Country

Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы. Езда Trekking/Cross-Country не подразумевает трюки и прыжки с любой высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для trekking/cross country, а также дисковыми или V-brake тормозами.

Cross Country/All Mountain

Стиль езды для велосипедистов, предпочитающих катание по пересеченной местности, с небольшими пригорками, средней сложности препятствиями. Эти вилки должны использоваться только в сочетании со специальными рамами, колесами, шинами, а также V-brake тормозами, разработанными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X

Стиль, очень схожий с BMX гонками, рассчитан на опытных велосипедистов. Катание с элементами трюков производится на специально созданных препятствиях: земляные насыпи, каменистые холмы, деревянные конструкции. Сглаженные формы таких препятствий специально создаются для мягкого/плавного «приземления», что помогает велосипедисту не гасить скорость, но в то же время избежать сильного воздействия при прыжке. Этот стиль не допускает езду по городским препятствиям и выполнение трюков Dirt Jump. Вилки 4X должны использоваться только с дисковыми тормозами, рамами, колесами и иными компонентами, специально предназначенными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

All Mountain/Freeride

Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилки для фрирайда должны использоваться только вместе с дисковым тормозом. Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X/Dirt Jumper

К этой группе относятся «BMX» или «мотокросс» стили и рассчитаны на наиболее продвинутых велосипедистов. Допускаются прыжки, например, с насыпных земляных холмов. Также допускается езда по так называемым «препятствиям городского типа», а именно бетонным ограждениям, гонки по специальному треку, где гонщик перепрыгивает через что-либо или совершает повороты на скорости. Эти вилки должны использоваться только вместе дисковыми тормозами, рамами и колесами, предназначенными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

Extreme Freeride/Downhill

Данная дисциплина только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через большие препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться с дисковыми тормозами и рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.

ВНИМАНИЕ!

Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и в результате потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также

English translation of page 5 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

II.II Determination of Riding Styles

Trekking/Cross-Country

Riding on hilly terrain where minor slopes and small obstacles are encountered?stones, tree roots, potholes. Trekking/Cross-Country riding does not involve tricks and jumps from any height. These forks should be used together with special tires developed for trekking/cross country, as well as disc or V-brake brakes.

Cross Country/All Mountain

Riding style for cyclists who prefer riding on rough terrain with minor slopes and medium difficulty obstacles. These forks should be used only in combination with special frames, wheels, tires, and V-brake brakes developed for this style. Disc brakes must be mounted on special fork mounts. Never make any modifications when installing other equipment.

4X

A style very similar to BMX racing, designed for experienced cyclists. Riding with trick elements is performed on specially created obstacles: dirt mounds, rocky hills, wooden structures. The smooth forms of such obstacles are specially created for soft/smooth "landing," which helps the cyclist maintain speed while avoiding heavy impact on landing. This style does not permit riding on urban obstacles and performing Dirt Jump tricks. 4X forks should be used only with disc brakes, frames, wheels and other components specially designed for this style. Disc brakes must be

mounted on special fork mounts. Never make any modifications when installing other equipment.

All Mountain/Freeride
This riding style is for experienced cyclists and involves riding on aggressive slopes, complex obstacles and jumps. Freeride forks should be used only together with disc brakes. Wheels and frames should also be special for this riding style. Disc brakes must be mounted on special fork mounts. Never make any modifications when installing other equipment.

4X/Dirt Jumper
This group includes "BMX" or "motocross" styles and is designed for the most advanced cyclists. Jumps are permitted, for example, from dirt mounds. Riding on so-called "urban-type obstacles" is also permitted, namely concrete barriers, racing on a special track where the rider jumps over something or makes turns at speed. These forks should be used only with disc brakes, frames and wheels designed for this riding style. Disc brakes must be mounted on special fork mounts. Never make any modifications when installing other equipment.

Extreme Freeride/Downhill
This discipline is only for professionals or very experienced cyclists. It includes fairly high jumps, jumps over large obstacles (boulders, fallen trees, potholes). Such forks should also be used with disc brakes and frames, wheels and components specially designed for this riding style.

Warning!
Failure to clear obstacles or poor landing on a jump can result in suspension failure, resulting in loss of bike control, serious injury or death of the cyclist.

It is important to know how to properly clear obstacles. Direct collision with stones, trees, falling into potholes, and also

неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только площадка для приземления подходит для абсорбирования силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом. Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытны, чтобы совершать прыжки.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Ориентиры вилки

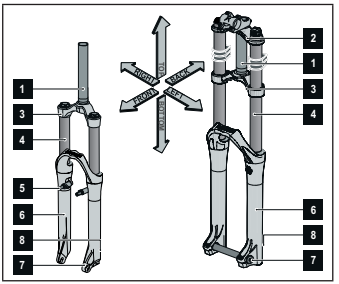


Рис. 1
Условные ориентиры вилки

1.1.2 Основные части вилки

1. Рулевая труба.
2. Верхняя корона.
3. Нижняя корона.
4. «Нога» вилки.
5. Крепления тормоза.
6. «Штаны».
7. Крепеж колеса.
8. Крепеж дискового тормоза.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Пружинная система

Внутри вилок Marzocchi два типа демпфирования: пружинный или воздушный, используемые как амортизационные механизмы.

2.2 Демпфирующая система

Демпфирование, происходящее во время сжатия и отскока вилки, регулируется при помощи гидравлических картриджей амортизатора.

ВНИМАНИЕ!
Запрещается использование положения LOCKED на спусках, т.к. вилка не сможет правильно реагировать при соприкосновении с препятствиями, что может привести к потери контроля над велосипедом, несчастному случаю.

TST MICRO
(Технология Микро-регулировки в зависимости от грунта местности)

Система TST Micro представляет собой саму современную разработку гидравлических систем закрытого типа картриджа. Красная рукоятка-регулировка, установленная снизу системы, регулирует отскок. Верхняя черная головка регулятора управляет компрессией. Микро-регулировка (золотистая головка регулятора сверху вилки) отвечает за скорость сжатия в зависимости от грунта местности. Блокировка осуществляется при повороте золотистого рычажка до упора в закрытое положение и переключении красного рычажка. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.

R Damper

В системе R Damper можно отрегулировать скорость отскока красным рычажком внизу вилки.

RLO (Блокировка и отскок)

Нижняя черная регулировка дает возможность настраивать скорость отскока. С

English translation of page 6 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Improper landing can affect the shock absorber in such a way that it is unable to absorb the impact. Perform jumps only when the landing area is suitable for absorbing impact force while simultaneously allowing soft contact of the wheels with the ground. Other landings are dangerous, as this can lead to accidents or damage to bike components.

Make sure that the angle of inclination and length of the landing area are suitable for landing from a certain height, and that you are experienced enough to perform jumps.

1. INTRODUCTION

1.1 Conventional designations

1.1.1 Fork reference points

TOP BOTTOM

2
1
3
4

6
8
1
3
4
5
6
8
7
7

Fig. 1
Conventional fork reference points

1.1.2 Basic fork parts
1. Steering tube.
2. Upper crown.
3. Lower crown.
4. Fork leg.
5. Brake mounts.
6. Lowers.
7. Wheel attachment.
8. Disc brake attachment.

2. TECHNICAL INFORMATION

2.1 Spring system

Inside Marzocchi forks there are two types of damping: spring or air, used as shock absorption mechanisms.

2.2 Damping system

Damping that occurs during fork compression and rebound is controlled using hydraulic shock absorber cartridges.

Warning!
Use of the LOCKED position on downhills is prohibited, as the fork will not be able to react properly upon contact with obstacles, which may lead to loss of control of the bike and accident.

TST MICRO
(Micro-adjustment Technology depending on terrain type)
The TST Micro system represents the most modern development of closed-type hydraulic cartridge systems. The red adjustment handle installed at the bottom of the system controls rebound. The upper black adjuster knob controls

compression. Micro-adjustment (golden adjuster knob on top of the fork) is responsible for compression speed depending on terrain type. Lock is engaged by turning the golden lever to the stop in the closed position and switching the red lever. In some models for rider convenience,
adjustment is brought to the handlebars.

R Damper
In the R Damper system, you can adjust rebound speed with the red lever at the bottom of the fork.

RLO (Lock and rebound)
The lower black adjustment allows you to set rebound speed. With

помощью верхней черной регулировки вилка блокируется, обеспечивая комфортную езду при любых ландшафтных условиях. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.

R (Картридж отскока)

Картридж, идеальный для начинающих пользователей. R–клапан – базовый тип регулировки отскока. Настройка расположена сверху вилки в виде черной рукоятки.

TST2 (Технология 2–позиционной регулировки в зависимости от грунта местности)

TST2 – упрощенная версия TST без регулировки компрессии. Скорость отскока регулируется с помощью красной рукоятки снизу вилки, а с помощью черной сверху можно заблокировать вилку, что очень удобно при езде на разных типах грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

LO (Картридж блокировки)

LO картридж простой регулировки компрессии. Вилка блокируется в начале хода, что удобно для езды в гору. Некоторые модели дополнительно оборудованы регулировкой блокировки на руле.

CR амортизатор

Установленный в нижней части вилки красный рычажок позволяет регулировать отскок, верхний золотистый – сжатие.

TST2 (Технология 2–позиционной регулировки в зависимости от грунта местности)

TST2 – упрощенная версия TST без регулировки компрессии. Скорость отскока регулируется с помощью красной рукоятки снизу вилки, а с помощью черной сверху можно заблокировать вилку, что очень удобно при езде на разных типах грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

LO (Картридж блокировки)

Вилка блокируется при помощи черной рукоятки, обеспечивая приятную езду по любому грунту. Некоторые модели дополнительно оборудованы регулировкой блокировки на руле.

RC3 (Система регулировки отскока 3-го поколения – система открытой ванны)

Передовая технология Marzocchi. RC3 – это система демпфирования, гарантирующая максимальный диапазон регулировок. Отрегулировать отскок можно с помощью красной рукоятки сверху вилки. В нижней части вилки установлен золотистый рычажок регулировки сжатия.

RV (Клапан отскока – система открытой ванны)

Клапан отскока RV является новой разработкой хорошо зарекомендовавшей себя системы открытой ванны SSVF. Благодаря чувствительному клапану RV контролируется скорость отскока. При корректной настройке (с помощью красной рукоятки-регулировки в нижней части «ноги» вилки) можно добиться наилучшего контакта колеса с поверхностью грунта.

IRA (Внутренняя регулировка отскока – система открытой ванны)

Система IRA, идентичная системе картриджа RV, для контроля скорости отскока. Регулировка встроена внутри вилки и осуществляется с помощью специального инструмента (длинный шестигранник)

Fixed Damping (Фиксированное демпфирование)

Картридж с фиксированным демпфированием предлагает гидравлический контроль отскока, отрегулированный на фабрике Marzocchi.

CV (Картридж регулировки сжатия вилки)

Картридж служит для регулировки сжатия и работает в открытой масляной ванне. Регулировка золотистого цвета находится внизу вилки возле крепления колеса.

LR Damper

Скорость отскока регулируется с помощью красной рукоятки-регулировки в нижней части «ноги». Черной рукояткой можно заблокировать вилку, что очень удобно при изменениях типа грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

English translation of page 7 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

by means of the upper black adjustment the fork
is locked, providing comfortable riding
under any terrain conditions. In some
models for rider convenience the adjustment
is moved to the handlebar.
R (Rebound Cartridge)
Cartridge ideal for beginner
users. R-valve ? basic type of
rebound adjustment. Setting is located
at the top of the fork in the form of a black knob.
TST2 (Technology of 2-position
adjustment depending on
terrain type)
TST2 ? simplified version of TST without compression
adjustment. Rebound speed is adjusted
by means of the red knob at the bottom
of the fork, and by means of the black one at the top you can
lock the fork, which is very convenient when
riding on different types of terrain. In some models the adjustment is moved to the handlebar.
LO (Lock Cartridge)
LO cartridge simple compression
adjustment. Fork locks at the beginning
of stroke, which is convenient for climbing. Some
models are additionally equipped
with lock adjustment on the handlebar.
CR Damper
Installed in the lower part of the fork
the red lever allows adjustment of
rebound, the upper gold one ? compression.
TST2 (Technology of 2-position
adjustment depending on
terrain type)
TST2 ? simplified version of TST without compression

adjustment. Rebound speed is adjusted
by means of the red knob at the bottom
of the fork, and by means of the black one at the top you can
lock the fork, which is very convenient when
riding on different types of terrain. In some models the adjustment is moved to the handlebar.
LO (Lock Cartridge)
Fork is locked by means of the black
knob, providing pleasant riding on
any terrain. Some models are additionally
equipped with lock adjustment on the handlebar.
RC3 (Rebound Adjustment System
3rd Generation ? open bath system)
Advanced Marzocchi technology. RC3 ?
is a damping system guaranteeing
maximum adjustment range.
Rebound can be adjusted by means of
the red knob at the top of the fork. In the lower
part of the fork a gold lever is installed
for compression adjustment.
RV (Rebound Valve ? open bath
system)
RV rebound valve is a new development of the well-proven
SSVF open bath system. Thanks to the sensitive
RV valve the rebound speed is controlled. With correct adjustment (by means of
the red knob-adjustment in the lower part
of the fork "leg") you can achieve the best
wheel contact with the ground surface.
IRA (Internal Rebound
Adjustment ? open bath system)
IRA system, identical to the RV
cartridge system, for controlling rebound speed.
Adjustment is built into the fork and is
carried out by means of a special tool (long hex wrench)
Fixed Damping
Cartridge with fixed damping
offers hydraulic control of rebound adjusted
at the Marzocchi factory.
CV (Fork Compression Adjustment
Cartridge)
Cartridge serves for compression

adjustment and works in an open oil bath. The gold-colored adjustment is located at the bottom of the fork near the wheel attachment.

LR Damper

Rebound speed is adjusted by means of the red knob-adjustment in the lower part of the "leg". With the black knob you can lock the fork, which is very convenient when changing terrain type. In some models the adjustment is moved to the handlebar.

VA (Регулировка объема)

При помощи VA регулятора пользователь может регулировать объем воздуха внутри вилки простым поворотом рычажка VA. При затягивании пружины уменьшается воздушная камера, и изменяется уровень масла в ванне, что значительно увеличивает диапазон регулировок жесткости. Объем воздуха регулируется простым вращением хромированного рычажка с достижением различного значения, эквивалентного изменению внутреннего объема масла.

RC3 EVO – RC3 EVO V-2

Наиболее совершенная система Marzocchi – система открытой масляной ванны. Главная особенность картриджа - возможность самостоятельной регулировки и настройки. Кроме внешней регулировки отскока (красная рукоятка сверху) и регулировки компрессии (золотистая рукоятка снизу), имеется возможность осуществлять дополнительные индивидуальные регулировки при помощи внутренних настроек самого картриджа.

AER (Воздушная система демпфирования)

При помощи установленного в нижней части вилки пневматического клапана (ниппель для накачки) картридж позволяет осуществлять простую и точную регулировку давления в позитивной воздушной камере.

STA (Switch TA - Переключатель TA)

Система STA обладает характеристиками системы AER. Простая регулировка проводится при помощи установленного в нижней части вилки пневматического клапана. Кроме того, вращением установленной в верхней части вилки серебристой рукоятки STA можно регулировать ход и высоту вилки.

2.3 Смазка и охлаждение

В вилках используется различные технологии смазки и охлаждения.

Вилки с открытой масляной системой требуют обслуживания реже, чем вилки с закрытыми картриджами. Модели вилок, в которых используются эластомеры, должны смазываться внутри густой смазкой.

В системах «открытой ванны» масло внутри «ноги» вилки, помимо того, что оно является ключевым элементом работы гидравлической системы, выполняет все функции охлаждающего и смазывающего материала для внутренних подвижных частей вилки. Кроме того, если изменять уровень масла в вилке (масло является дополнительным демпфирующим элементом) в рекомендованных производителем пределах, это приводит к изменению жесткости амортизационной системы. По сравнению с герметичными системами, система «открытой ванны» позволяет отказаться от смазки «ног» снаружи вилки.

Система «открытой ванны» гарантирует отличную смазку уже с первого сжатия вилки при любом использовании и любых эксплуатационных и погодных условиях.

В системах закрытых картриджей смазка движущихся частей осуществляется посредством специального масла внутри «ноги» вилки.

Для отличного смазывания достаточно небольшого количества масла, по сравнению с системой «открытой ванны», что в свою очередь значительно снижает вес вилки. Эта смазка не играет роли дополнительного удерживающего элемента, а, следовательно, ее уровень перед установкой должен быть тщательно проконтролирован.

Лучшая смазка системы достигается в процессе сжатия вилки, когда вилка прожимается, масло поднимается вверх, смазывая направляющие. В вилках с такой системой рекомендуется использовать дополнительную смазку сальников для лучшего скольжения вилки, а также для предотвращения старения сальников при длительном хранении. В моделях начального уровня внутренние скользящие части смазаны густой смазкой.

2.4 Направляющие и сальники

«Ноги» вилки двигаются внутри «штанов» по двум направляющим с тефлоновым покрытием, имеющим очень низкий уровень статического трения. В начале хода должен

English translation of page 8 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

VA (Volume Adjustment)
Using the VA regulator, the user can regulate the volume of air inside the fork by simply rotating the VA lever. When tightening the spring, the air chamber decreases, and the oil level in the bath changes, which significantly increases the range of stiffness adjustments. The air volume is regulated by simple rotation of the chromed lever, achieving different values equivalent to changes in the internal oil volume.

RC3 EVO ? RC3 EVO V-2
The most advanced Marzocchi system ? the open oil bath system. The main feature of the cartridge is the possibility of independent adjustment and tuning. In addition to external rebound adjustment (red handle on top) and compression adjustment (gold handle on bottom), there is the possibility of additional individual adjustments using internal settings of the cartridge itself.

AER (Air Damping System)
Using a pneumatic valve installed in the lower part of the fork (pump nipple), the cartridge allows simple and precise regulation of pressure in the positive air chamber.

STA (Switch TA - TA Switch)
The STA system has the characteristics of the AER system. Simple adjustment is carried out using a pneumatic valve installed in the lower part of the fork. In addition, by rotating the silver STA handle installed at the top of the fork,

you can regulate the travel and height of the fork.

2.3 Lubrication and Cooling
Forks use various lubrication and cooling technologies.
Forks with an open oil system require maintenance less frequently than forks with closed cartridges. Fork models using elastomers should be lubricated inside with thick grease.

In "open bath" systems, the oil inside the fork leg, in addition to being a key element of the hydraulic system operation, performs all cooling and lubricating functions for the internal moving parts of the fork. Moreover, if you change the oil level in the fork (oil is an additional damping element) within the limits recommended by the manufacturer, this leads to a change in stiffness of the suspension system. Compared to sealed systems, the "open bath" system allows you to eliminate greasing of the fork legs from the outside.

The "open bath" system guarantees excellent lubrication from the first fork compression under any conditions and any operating and weather conditions.

In sealed cartridge systems, lubrication of moving parts is carried out using special oil inside the fork leg.

For excellent lubrication, only a small amount of oil is needed, compared to the "open bath" system, which in turn significantly reduces fork weight. This lubrication does not play the role of an additional damping element, and therefore its level before installation should be carefully checked.

The best lubrication of the system is achieved

during fork compression, when the fork is pushed down, the oil rises up, lubricating the guides. In forks with this system, it is recommended to use additional seal lubricant for better fork sliding, as well as to prevent seal aging during long storage. In entry-level models, internal sliding parts are lubricated with thick grease.

2.4 Guides and Seals

The fork legs move inside the "lowers" on two guides with Teflon coating, having a very low level of static friction. At the beginning of travel

быть люфт «ног» в направляющих для предотвращения залипания при нагреве во время работы амортизатора.

Благодаря новой системе направляющих и сальников в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X чувствуется общеизвестная плавность скольжения, присущая моделям Bomber, так как в них применяются новейшие разработки направляющих и сальников, коэффициент трения которых на 30% ниже при тех же эксплуатационных характеристиках. Когда велосипед неподвижен, вы можете ощущать небольшой люфт «ног» в «штанах» вилки. Все дело в пространстве, которое заполняется маслом во время езды, и, следовательно, в процессе использования люфт не ощущается, а вилка приобретает несравненную плавность хода.

Для предотвращения течи масла и попадания грязи внутрь гидравлической системы в «штанах» вилки установлены сальники со специфической внутренней конструкцией, которая не позволяет протекать маслу наружу. Сверху над сальником установлен пыльник, предотвращающий попадание грязи, а также одновременно очищающий рабочую поверхность «ноги».

Специальное кольцо из пористого материала, установленное в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X в пыльниках дает лучшую плавность хода при периодической смазке.

3. УСТАНОВКА

3.1 Установка на раму

Вилка снабжена штоком, который обрезается в соответствии с размером рамы. Установка вилки на велосипедную раму – важная и деликатная процедура, должна производиться опытным, специально обученным человеком.

ВНИМАНИЕ!
Установка амортизационной системы требует специализированных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Запрессовка рулевых чашек на раму и на вилку – сложная и опасная процедура для лиц, производящих установку, поэтому сервисное обслуживание и установка должны быть выполнены исключительно в авторизированных технических сервисах Marzocchi.

ВНИМАНИЕ!
На всех двухкоронных моделях Marzocchi нижняя корона крепится к «ногам» с помощью болтов. Поэтому, пожалуйста, при установке обратите внимание на следующие пункты:

- Корона не крепится на участках «ног», помеченных крестиками на Рис.2A. Ноги вилки 888 в районе крепления корон имеют секции с различным диаметром. Устанавливайте корону так, чтобы она размещалась на большем диаметре ног.

- Если ориентироваться по разметке на «штанах», то нижняя часть нижней короны должна быть расположена над отметкой MIN, максимум на расстоянии 6 мм.

- Расстояние между накачанной шиной и нижней частью нижней короны (когда вилка максимально сжата) должно быть не менее 4 мм.

- На вилках с двойной короной максимальная длина штока (трубы) между двумя коронами (См. Рисунок 2B) должна быть меньше, чем длина (H), как показано в Таблице 1.

ПРИМЕЧАНИЕ
Наклейки защищены пленкой, которую следует удалить перед использованием.

English translation of page 9 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

there must be play of the "legs" in the guides to prevent sticking when heated during shock absorber operation.
Thanks to the new guide and seal system in models 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon and 4X, you feel the well-known smooth sliding characteristic of Bomber models, as they use the latest developments in guides and seals, whose friction coefficient is 30% lower while maintaining the same operational characteristics. When the bicycle is stationary, you may
feel slight play of the "legs" in the fork "lowers". It's all about the space that fills with oil during riding, and consequently during use the play is not felt, and the fork acquires incomparable smoothness of operation.
To prevent oil leakage and dirt entry into the hydraulic system in the fork "lowers", seals with a specific internal structure are installed, which do not allow oil to leak out. Above the seal a dust boot is installed, preventing dirt entry, and simultaneously cleaning the working surface of the "leg".
A special ring made of porous material, installed in models 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon and 4X in the dust boots, provides better smoothness of operation with periodic lubrication.

3. INSTALLATION

3.1 Installation on the frame

The fork is supplied with a steerer tube, which is cut according to the frame size. Installation of the fork on a bicycle frame is an important

and delicate procedure, should be performed by an experienced, specially trained person.

Warning!

Installation of the suspension system requires specialized knowledge, skills and tools. General mechanic skills may prove insufficient for proper installation, maintenance or repair of the suspension system. Installation and service should be performed at an authorized Marzocchi service center. Improper installation, service or repair may result in accidents, injury or death.

Pressing in the head cups on the frame and on the fork is a complex and dangerous procedure for those performing the installation, therefore service and installation must be performed exclusively at authorized Marzocchi technical service centers.

Warning!

On all dual-crown Marzocchi models the lower crown is attached to the "legs" using bolts. Therefore, please pay attention to the following points during installation:

- The crown is not attached in the sections of the "legs" marked with crosses in Fig.2A. The legs of the 888 fork in the area of crown attachment have sections with different diameter.
Install the crown so that it is located on the larger diameter legs.
- If guided by the markings on the "lowers", the lower part of the lower crown should be positioned above the MIN mark, a maximum distance of 6 mm.
- The distance between the inflated tire and the lower part of the lower crown (when the fork is maximally compressed) must be at least 4 mm.
- On forks with dual crown, the maximum length of the steerer (tube) between the two crowns (See Figure 2B) must be less than the

length (H), as shown in Table 1.

Note

Stickers are protected by film, which should be removed before use.

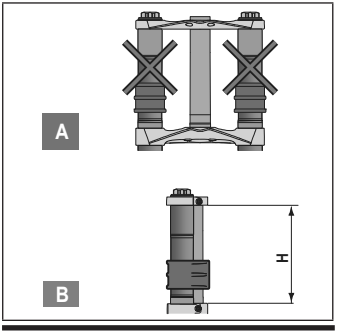


Рис. 2
Установка двухкоронной вилки на раму: (2A) Крепеж корон; (2B) Максимальная длина рулевой трубы между коронами

Модель	Максимальное расстояние между коронами (H)
888 (кроме 888 RV)	160 мм (180 мм с верхней короной)
888 RV	158 мм

Таблица 1
Максимальная длина рулевой трубы между коронами

3.2 Установка тормозной системы

Установка тормозной системы – важная и ответственная процедура должна выполняться специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!
Установка тормозной системы подразумевает наличие у персонала специальных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки тормозов. Производите установку только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка дисковых тормозов может привести к поломке крепления, а, следовательно, возможна потеря контроля над управлением велосипедом, несчастный случай, травма или даже смерть. Важно, чтобы установка тормозной системы также была произведена в строгом соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем к комплекту тормозов.

Используйте только тот вид тормозной системы, который подходит к определенной модели вилки, основываясь на информации из данной брошюры.

ВНИМАНИЕ!
На резьбу болтов крепления дискового тормоза (См. Рис. 2A, 2B в Таблице 2) нанесен специальный герметик. При демонтаже-монтаже болта нужно снова нанести герметик.

ВНИМАНИЕ!
Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы гидролиния дискового тормоза была закреплена должным образом (См. 2E, 2F, 2G и 2H в Таблице 2).

ВНИМАНИЕ!
Гидролиния тормоза не должна касаться короны и «ног».

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой калипера Post Mount убедитесь, что на месте крепления к вилке снята защитная пленка.

ВНИМАНИЕ!
Болты, закрепляющие калипер на вилке должны зайти в резьбу не менее, чем на 10 мм. Убедитесь, что болты не повреждены и затянуты специальным инструментом в соответствии со спецификацией производителя тормозов. В любом случае, болты должны быть затянуты с максимальным усилием в 10 Nm.

English translation of page 10 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

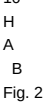


Fig. 2
Installation of dual-crown fork on frame: (2A) Crown attachment; (2B) Maximum steerer tube length between crowns

Model	Maximum distance between crowns (H)
888 (except 888 RV)	160 mm (180 mm with upper crown)
888 RV	158 mm

Table 1
Maximum steerer tube length between crowns

3.2 Installation of brake system

Installation of brake system ? an important and responsible procedure that must be performed by specially trained personnel.

Warning!

Installation of brake system requires personnel to have special knowledge, skills and tools. General mechanic skills may be insufficient for proper brake installation. Perform installation only at an authorized Marzocchi service center. Improper installation of disc brakes may lead to attachment failure, and consequently loss of control over bicycle handling, accident, injury or even death.

It is important that brake system installation is also performed in strict accordance with the instruction provided by the manufacturer with the brake kit. Use only the type of brake system that is suitable for a specific fork model, based on information from this brochure.

Warning!

A special sealant has been applied to the threads of disc brake attachment bolts (See Fig. 2A, 2B in Table 2). When removing-installing the bolt, the sealant must be applied again.

Warning!

Before each ride check that the disc brake hose is properly secured (See 2E, 2F, 2G and 2H in Table 2).

Warning!

The brake hose must not touch the crown and legs.

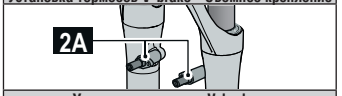
Warning!

Before installing Post Mount caliper, make sure the protective film has been removed from the attachment point on the fork.

Warning!

Bolts securing the caliper to the fork must thread in at least 10 mm. Make sure the bolts are not damaged and tightened with special tool in accordance with the brake manufacturer's specification. In any case, bolts must be tightened to a maximum torque of 10 Nm.

Установка тормозов V-brake – Съемное крепление



Установка тормозов V-brake – Фиксированное крепление



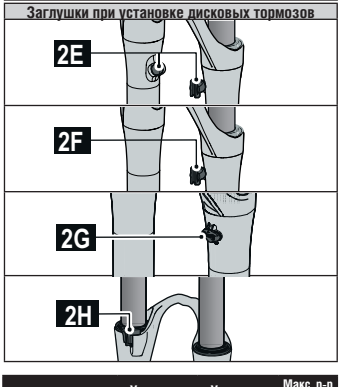
Установка дисковых тормозов – кросс-кантри международный стандарт



Установка дисковых тормозов – POST MOUNT



Заглушки при установке дисковых тормозов



Модель	Установка тормозов V-brake	Установка дискового тормоза	Макс. р-р тормозного диска[1]
TXC	Фиксированное крепление (см. рис. 2B)	XC INTL STD 6" + барабанный тормоз (см. рис. 2C)	160 mm

CORSA - MARATHON	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2G)	185 mm
44 (Крепление колеса под ось 9 мм + V-brake)	Съемное крепление (см. рис. 2A)[2-3]	Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2E)	203 mm
44 (Крепление колеса под ось 9 мм, без V-brake)	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2F)	203 mm
44 (версия QR15)		Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2G)	203 mm
44 29"		Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6" (см.рис. 2D/ 2G)	203 mm
DIRT JUMPER		Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2G)	203 mm
55		Post Mount 6" (см.рис. 2D/ 2G)	203 mm
66 - 888 (кроме 888 RV)		Post Mount 6" (см. рис. 2D/ 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6" (см. рис. 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6" (см. рис. 2C / 2H)	203 mm

Таблица 2
Установка тормозной системы

[1] Установка возможна, если производитель тормоза предоставляет специальный адаптер.

[2] Ось тормоза V–brake не поставляется в комплекте (код : 850996/C).

3.3 Установка колеса

Модель	Макс. диаметр покрышки
CORSA – MARATHON	2,3" x 26"
44 – 4X	2,4" x 26"
DIRT JUMPER – DJ Comp	2,6" x 26"
55 – 66 - 888	2,8" x 26"
TXC	2,0" x 28"
44 29"	2,4" x 29"

Таблица 3
Максимальный размер шин

English translation of page 11 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

11
V-brake Installation ? Removable Mount
2A
V-brake Installation ?
Fixed Mount
2B
Disc Brake Installation ?
cross-country international standard
2C
Disc Brake Installation ?
POST MOUNT
2D
Plugs for Disc Brake Installation
2E
2F
2G
2H
Model
V-brake
Installation
Disc Brake
Installation
Max. Brake
Disc Size1
TXC
Fixed
Mount
(see Fig. 2B)
XC INTL STD 6"
+ drum brake
(see Fig. 2C)
160 mm
CORSA -
MARATHON
No

Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
185 mm
44 (Wheel Mount
for 9 mm Axle
+ V-brake)
Removable
Mount
(see Fig.
2A)2 - 3
Post Mount 6"
(see Fig.
2D / 2E)
203 mm
44 (Wheel Mount
for 9 mm Axle,
without V-brake)
No
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2F)
203 mm
44 (QR15 version)
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
203 mm
44 29"
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
203 mm
4X
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
203 mm
DIRT JUMPER
Post Mount
6" (see Fig.

2D/ 2G)
203 mm
55
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
203 mm
66 ? 888
(except 888 RV)
Post Mount
6" (see Fig.
2D/ 2G)
229 mm
888 RV - DJ
COMP
Post Mount 6"
(see Fig.
2D / 2H)
203 mm
DJ COMP
INTL STD 6"
(see Fig.
2C / 2H)
203 mm
Table 2
Brake System Installation
1 Installation is possible if the brake manufacturer provides a special adapter.
2 V-brake axle is not supplied in the kit (code: 850996/C).
3.3 Wheel Installation
Model
Max.
Tire
Diameter
CORSA ? MARATHON 2.3" x 26"
44 ? 4X 2.4" x 26"
DIRT JUMPER ? DJ Comp 2.6" x 26"
55 ? 66 - 888 2.8" x 26"
TXC 2.0" x 28"

44 29" 2.4" x 29"

Table 3

Maximum Tire Size

Если вы хотите установить колеса большего размера, чем указано выше в таблице 3, вы должны убедиться, что:

- Шины свободно вращаются;
- Шины не соприкасаются с тормозной аркой или V-Brake тормозной системой.
- Расстояние между накачанной шиной и нижним краем нижней короны не менее 4 мм, при максимальной нагрузке на вилку.

3.4 Система крепления колеса

Система крепления колеса к «штанам» вилки может быть стандартной, при использовании обычных крепежей для колеса, или же под ось 20 мм или под ось с эксцентриком.

Вилки, разработанные для более интенсивного использования, снабжены системой крепления колеса, позаимствованной у мотокросса, с применением 20 мм оси.

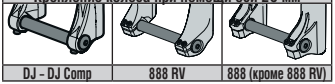
Новая QR-система позволяет сочетать жесткость и простоту в установке.

Стандартный крепеж колеса к вилке



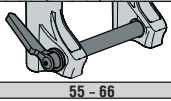
CORSA – Marathon - 44 - DIRT JUMPER – DJ Comp - TXC

Крепление колеса при помощи оси 20 мм



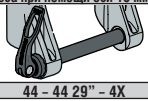
DJ - DJ Comp	888 RV	888 (кроме 888 RV)

Крепление колеса при помощи оси 20 мм и эксцентрика



55 – 66

Крепление колеса при помощи оси 15 мм и эксцентрика



44 – 44 29" – 4X

Таблица 4
Крепление колеса

3.4.1 Установка колеса со стандартным креплением

CORSA	Marathon	44
DIRT JUMPER	DJ Comp	TXC

Установка колеса должна быть произведена в соответствии с инструкцией фирмы-производителя колес. Для правильной работы вилки после установки колеса вам нужно:

- Проверить правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.
- Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.4.2 Установка колеса на вилках ∅32 с осью диаметром 20 мм

DIRT JUMPER	DJ Comp

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 3A Рисунка 3).
- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 3A Рисунка 3).
- Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 3B Рисунка 3).
- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.
- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4

English translation of page 12 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

If you want to install wheels larger than those specified above in Table 3, you must ensure that:
- The tires rotate freely;
- The tires do not contact the brake arch or V-Brake brake system.
- The distance between the inflated tire and the lower edge of the lower crown is at least 4 mm, at maximum load on the fork.

3.4 Wheel attachment system

The wheel attachment system to the fork "lowers" can be standard, using conventional wheel fasteners, or for a 20 mm axle or for an axle with an eccentric.
Forks designed for more intensive use are equipped with a wheel attachment system borrowed from motocross, using a 20 mm axle.
The new QR-system allows combining rigidity and ease of installation.
Standard wheel fastening to fork
CORSA ? Marathon - 44 - DIRT JUMPER ? DJ Comp - TXC
Wheel attachment using 20 mm axle

DJ ? DJ Comp
888 RV
888 (except 888 RV)
Wheel attachment using 20 mm axle and eccentric
55 ? 66
Wheel attachment using 15 mm axle and eccentric
44 ? 44 29" ? 4X
Table 4
Wheel attachment

3.4.1 Wheel installation

with standard attachment
CORSA
Marathon
44
DIRT JUMPER
DJ Comp
TXC
Wheel installation must be performed in accordance with the instructions of the wheel manufacturer. For proper fork operation after wheel installation you need to:
- Check the correct wheel installation by compressing the fork several times. The wheel should not touch or come close to the fork.
- Lift the front of the bicycle and spin the wheel several times to check proper adjustment and for clearance between the discs and brake pads (or rim and V-brake brake pads). Check the correct choice of brake system with the instruction.

3.4.2 Wheel installation on 32 forks with 20 mm axle diameter

DIRT JUMPER
DJ Comp

For optimal fork operation, please follow the instruction provided below when installing the wheel:
- Place the wheel between the fork "legs".
- Install the wheel so that the axle aligns with the fork fasteners (See 3A Figure 3).
- Insert the axle from the right side through the fork fastener, wheel hub and secure with a special bolt on the left. (See 3A Figure 3).
- Tighten the axle bolts with a force of 15+/-1 Nm, using a 6 mm hex key. (See 3B Figure 3).
- Check the correct wheel installation by compressing the fork several times. The wheel should not touch or come close to the fork. Lift the front of the bicycle and spin the wheel

several times to check proper adjustment and for clearance between the discs and brake pads (or rim and V-brake brake pads). Check the correct choice of brake system with the instruction.
- Tighten the bolts fixing the axle on the fork "lowers" using a 4 mm hex key.

мм с усилием 6±1 Nm (См.3C Рисунка 3).

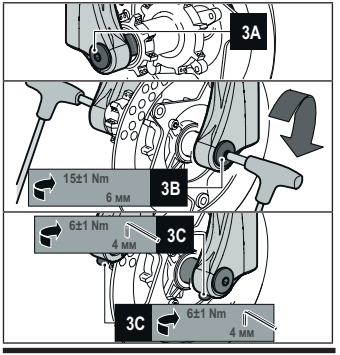


Рис. 3
Установка колеса на вилку Ø32 с осью диаметром 20 мм

3.4.3 Установка колеса на вилки диаметром Ø35/ Ø38 с осью втулки 20 мм

888

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.

- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 4A Рисунка 4).

- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 4A Рисунка 4).

- Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранник 6 мм. (См. 4B Рисунка 4).

- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранник 4 мм с усилием 6±1 Nm, соблюдая последовательность "1-2-1" (См.4C Рисунка 4).

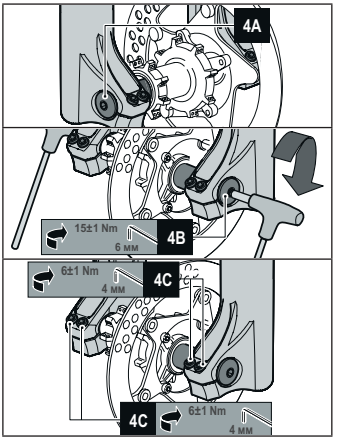


Рис. 4
Установка колеса Ø35/ Ø38 с осью втулки 20 мм

3.4.4 Установка колеса с эксцентриком (модели 55 и 66)

55 | 66

Ось QR20 с эксцентриком дает возможность быстрого снятия и установки переднего колеса без помощи инструмента.

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой колеса проверьте чистые ли крепежи на вилке. Грязь может стать причиной неправильной установки,

English translation of page 13 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

mm with force 6+/-1 Nm (See 3C Figure 3).
3A
3B
15+/-1 Nm
6 mm
3C
3C
6+/-1 Nm
4 mm
6+/-1 Nm
4 mm
Fig. 3
Wheel installation on fork 32
with 20 mm axle diameter

3.4.3 Wheel installation on 35/38 diameter forks with 20 mm hub axle

888
For optimal fork operation, please follow the instructions provided below when installing the wheel:
- Place the wheel between the fork "legs".
- Install the wheel so that the axle aligns with the fork attachment points (See 4A Figure 4).
- Insert the axle from the right side through the fork attachment, wheel hub, and secure with a special bolt on the left. (See 4A Figure 4).
- Tighten the axle bolts with force 15+/-1 Nm, using a 6 mm hex wrench. (See 4B Figure 4).
- Check proper wheel installation by compressing the fork several times. The

wheel must not touch or come very close to the fork. Lift the front of the bicycle and rotate the wheel several times to verify correct adjustment and clearance between the discs and brake pads (or rim and V-brake pads). Verify correct brake system selection with the instruction manual.
- Tighten the bolts securing the axle on the fork "lowers", using a 4 mm hex wrench with force 6+/-1 Nm, following the sequence "1-2-1" (See 4C Figure 4).
4A

4B
15+/-1 Nm
6 mm

4C

4C

6+/-1 Nm
4 mm

6+/-1 Nm
4 mm

Fig. 4
Wheel installation 35/38
with 20 mm hub axle

3.4.4 Wheel installation with quick release (models 55 and 66)

55
66

The QR20 quick release axle allows quick removal and installation of the front wheel without tools.
For optimal fork operation, please follow the instructions provided below when installing the wheel:

Warning!

Before installing the wheel, check that the fork attachments are clean. Dirt can cause improper installation,

а, следовательно, привести к несчастному случаю. Не затягивайте ось, не установив втулку между крепежами колеса. Слишком сильное затягивание может повредить ось и вилку.

- Поместите колесо между «ног» вилки
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 5A Рис. 5).
- Начните установку оси с правого зажима колеса. (См. 5A рис. 5).
- Проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла до упора в левый зажим.
- Открытый рычаг эксцентрика позволяет оси входить в резьбу и выходить из резьбы на левом креплении колеса.
- При открытом рычаге эксцентрика туго затягивайте ось по часовой стрелке (см. 5B рис. 5).
- Аккуратно закройте рычаг эксцентрика в конце оси, направив его в любую сторону. Таким образом, колесо правильно зафиксировано в вилке. (См. 5C рис. 5).

Затягивайте эксцентрик с таким усилием, как на обычном колесе. Если рычаг эксцентрика до конца не закрывается, это означает, что вы перетянули ось. Отрегулируйте затягивание оси таким образом, чтобы рычаг эксцентрика средним усилием входил в положение ЗАКРЫТО.

Убедитесь, что рычаг находится в нужном положении, что обеспечивает правильное крепление оси, и что она не станет причиной проблем во время использования. (см. 5C рис. 5).

- Проверьте правильность установки колеса на вилку, для этого полностью сожмите вилку несколько раз. Колесо не должно касаться или приближаются к какой-либо части вилки. Затем поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильного соединения с тормозной системой.

Закрыв эксцентрик, не следует вращать его или менять положение рычага. Сдвиг крепления рычага может поставить под угрозу безопасность крепления колеса и вызывает ослабление крепления оси.

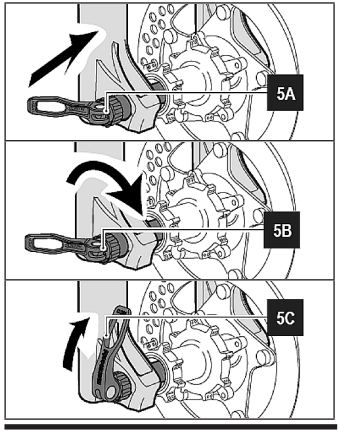


Рис. 5
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика (QR 20)

3.4.5 Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

44	44 29"	4X

Система крепления QR15 позволяет устанавливать и снимать переднее колесо очень быстро и без помощи инструмента.

Процедура установки колеса с осью QR15 такая простая, как и на вилке со стандартным креплением под ось 9 мм.

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте приведенной ниже инструкции при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 6A Рис. 6).
- Проденьте ось в правый зажим колеса.
- Затем проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла в левый зажим.
- Закручивайте эксцентрик оси в по-

English translation of page 14 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

and therefore could lead to an accident. Do not tighten the axle without installing the hub between the wheel dropouts. Excessive tightening can damage the axle and fork.

- Place the wheel between the fork legs
- Position the wheel so that the axle aligns with the fork dropouts (See 5A Fig. 5).
- Begin installing the axle with the right wheel quick-release. (See 5A fig. 5).
- Thread the axle through the wheel dropout and hub so that the axle seats fully in the left quick-release.
- The open quick-release lever allows the axle to thread in and out of the left wheel dropout.
- With the quick-release lever open, tighten the axle firmly clockwise (see 5B fig. 5).
- Carefully close the quick-release lever at the end of the axle, pointing it in any direction. This way, the wheel is properly secured in the fork. (See 5C fig. 5).

Tighten the quick-release with the same force as on a standard wheel. If the quick-release lever does not close fully, this means you have over-tightened the axle. Adjust the axle tightening so that the quick-release lever enters the CLOSED position with moderate force.

Make sure the lever is in the correct position, which ensures proper axle retention, and that it will not cause problems during use. (see 5C fig. 5).

- Check that the wheel is properly installed on the fork by fully compressing the fork several times. The wheel should not touch or come close to any part of the fork. Then lift the front of the bicycle and spin the wheel several times to verify proper connection with the brake system.

When the quick-release is closed, do not rotate it or change the position of the lever. Shifting the lever attachment can compromise the safety of the wheel attachment and cause the axle to loosen.

Fig. 5

Wheel installation on fork
using quick-release (QR 20)

3.4.5 Wheel installation
on fork using
quick-release QR 15

4X

The QR15 attachment system allows you to install and remove the front wheel very quickly and without tools.

The procedure for installing a wheel with QR15 axle is as simple as on a fork with standard 9 mm axle attachment.

For optimal fork performance, please follow the instructions below when installing the wheel:

- Place the wheel between the fork legs.
- Position the wheel so that the axle aligns with the fork dropouts (See 6A Fig. 6).
- Thread the axle into the right wheel quick-release.
- Then thread the axle through the wheel dropout and hub so that the axle enters the left quick-release.
- Tighten the axle quick-release to the

ложении OPEN до упора, но не затягивайте. (См. 6B Рис. 6). Закручивая эксцентрик, не используйте рычаг для затягивания.

- Закручивая ось, старайтесь установить рычаг оси таким образом, чтобы он не мешал движению (ни за что не цеплялся) (См. 6C Рис. 6).

- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

- Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

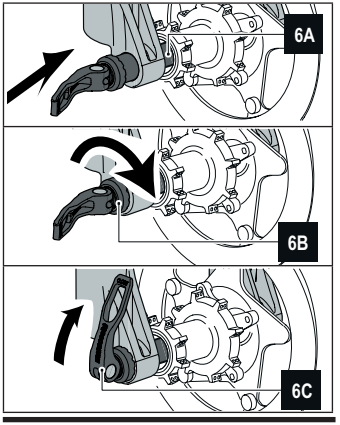


Рис. 6
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

3.5 Установка крыла

888 RV

Крыло приобретается к вилке отдельно.

При установке крыла в отверстие для болтов крепления не забудьте поставить специальные втулочки, которыми комплектуется крыло. (См. 7A Рис. 7). Затяните болты с усилием 6±1 Nm, используя ключ на 8 мм (См. 7B Рис. 7).

ВНИМАНИЕ!
Когда крыло установлено на вилки серии 888, нижняя корона должна находиться у отметок MAX на «ногах» вилки.

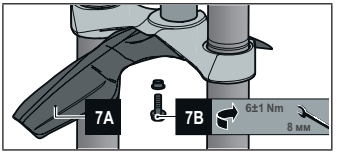


Рис. 7
Установка крыла

3.6 Установка выноса руля на двухкоронные вилки

888

Для установки выноса руля, пожалуйста, четко следуйте инструкции ниже:

- Поместите вынос руля на верхнюю корону вилки (См. 8A и 8B Рисунка 8).

- Совместите отверстия крепления выноса и короны, чтобы они все совпали.

- Надежно закрепите вынос к верхней короне вилки специальными болтами при помощи шестигранника 4 мм с усилием 6±1 Nm (См. 8C Рисунка 8).

- Установите руль на нижнюю закрепленную часть выноса и проверьте, что он установлен по центру (См. 8D Рисунка 8.).

- Установите верхние элементы выноса на верхнюю часть руля (См. 8E Рисунка 8).

- Совместите отверстия крепления выноса, чтобы они все совпали.

- Надежно закрепите руль при помощи шестигранника 4мм (См. 8F Рисунка 8).

Для установки рулей различного диаметра существуют специальные переходники, которые устанавливаются между рулем и выносом (См. 8G Рисунка 8).

English translation of page 15 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

position OPEN all the way, but do not tighten.
(See 6B Fig. 6). When tightening the eccentric, do not
use the lever for tightening.
- When tightening the axle, try to position
the axle lever so that it does not interfere
with movement (does not catch on anything) (See 6C
Fig. 6).
- Check the correct wheel installation
by compressing the fork several times.
The wheel should not touch or come very close
to the fork.
- Lift the front of the bicycle
and rotate the wheel several times to
check the correct adjustment and for
space between the discs and brake
pads (or rim and V-brake pads).
Check the correct choice of brake system in the instructions.
6A

6B

6C
Fig. 6
Wheel installation on fork
using QR 15 eccentric
3.5 Fender Installation
888 RV
The fender is purchased for the fork separately.
When installing the fender in the hole for
the mounting bolts, do not forget to install the special
bushings that come with the fender. (See 7A Fig. 7). Tighten the bolts with
a torque of 6+/-1 Nm, using an 8 mm wrench (See
7B Fig. 7).
Caution!

When the fender is installed on 888 series
forks, the lower crown should be
at the MAX marks on the fork "legs".
7B
6+/-1 Nm
8 mm
7A
Fig. 7
Fender Installation
3.6 Stem Installation
on Dual-Crown Forks
888
To install the stem, please
follow the instructions below carefully:
- Place the stem on the upper
crown of the fork (See 8A and 8B of Figure 8).
- Align the mounting holes of the
stem and crown so they all match.
- Securely fasten the stem to the upper
crown of the fork with special bolts using
a 4 mm hex key with a torque of 6+/-1
Nm (See 8C of Figure 8).
- Install the handlebar on the lower
fastened part of the stem and check that it is
installed centered (See 8D of Figure 8).
- Install the upper elements of the stem
on the upper part of the handlebar (See 8E of Figure 8).
- Align the mounting holes of the
stem so they all match.
- Securely fasten the handlebar using
a 4 mm hex key (See 8F of Figure 8).
For installing handlebars of various
diameters, there are special adapters
that are installed between the handlebar
and the stem (See 8G of Figure 8).

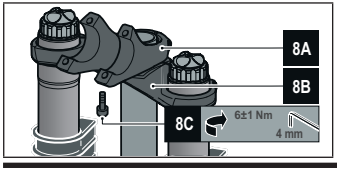


Рис. 8 Установка выноса руля

4. ИТОГОВЫЕ ТАБЛИЦЫ

Модель	Эластомерная система							Гидравлическая система														
	Жесткость пружины механ. регулировки	Пружинная регулировка с воздухом	Жесткость воздухом (AIR)	Жесткость воздухом (AER)	SWITCH TA	VA	TST Micro	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Фиксированное демпфирование
Corsa SL				RH			LH													
Corsa SL LR				LH					RH											
Marathon LR				LH					RH											
Marathon R				LH															RH	
44 RC3 Ti			RH											RH						
44 Micro Switch TA					RH		LH													
44 Micro Ti				RH		RH	LH													
44 LR Switch TA					LH				RH											
44 RL				LH					RH											
44 RLO			LH							RH										
44 Micro Ti 29"			RH			RH	LH													
44 TST2 29"			LH					RH												
TXC LO			RH								LH				RH					
TXC 1			X2												RH					
TXC 2	LH		RH												RH					
55 RC3 EVO Ti	LH		RH										RH							
55 Micro Switch TA					RH		LH													
55 Micro Ti				RH		RH	LH													
55 CR Switch TA					LH													RH		
55 CR				LH														RH		
55 R		LH																	RH	
55 RS		RH														LH				
55 RV	X2															LH				
4X				RH			LH													
Dirt Jumper 1		RH														RH				
Dirt Jumper 2		RH														RH				
Dirt Jumper 3	RH																			LH
DJ Comp	LH																			
66 RC3 Evo Ti	RH		LH										LH							
66 RC3 Evo	RH		LH										LH							
66 CR	RH																	LH		
66 RCV	RH		LH													LH	RH			
888 RC3 Evo Ti V.2	RH					LH						LH								
888 RC3 Evo V.2	RH					LH						LH								
888 RCV	RH		LH													LH	LH			
888 CR	RH																	LH		
888 RV																LH				

Таблица 5 Регулировки вилок

English translation of page 16 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Fig. 8 Handlebar stem installation

4. SUMMARY TABLES

Model
Elastomer system
Hydraulic system
Spring stiffness
mech. adjustment
Spring adjustment with air
Air stiffness (AIR)
Air stiffness (AER)
SWITCH TA
VA
TST Micro
TST2
LR Damper
RLO
LO
RC3 EVO V.2
RC3 EVO
RC3
IRA
RV
CV
CR Damper
R Damper
Fixed damping
Corsa SL
RH
LH
Corsa SL LR
LH
RH
Marathon LR
LH

RH
Marathon R
LH
RH
44 RC3 Ti
RH
RH
44 Micro Switch TA
RH
LH
44 Micro Ti
RH
RH LH
44 LR Switch TA
LH
RH
44 RL
LH
RH
44 RLO
LH
RH
44 Micro Ti 29"
RH
RH LH
44 TST2 29"
LH
RH
TXC LO
RH
LH
RH
TXC 1
X2
RH
TXC 2 LH
RH
RH
55 RC3 EVO Ti LH
RH
RH

55 Micro Switch TA
RH
LH
55 Micro Ti
RH
RH LH
55 CR Switch TA
LH
RH
55 CR
LH
RH
55 R
LH
RH
55 RS
RH
LH
55 RV
X2
LH
4X
RH
LH
Dirt Jumper 1
RH
RH
Dirt Jumper 2
RH
RH
Dirt Jumper 3 RH
LH
DJ Comp LH
66 RC3 Evo Ti RH
LH
LH
66 RC3 Evo RH
LH
LH
66 CR RH
LH

66 RCV RH
LH
LH RH
888 RC3 Evo Ti V.2 RH
LH
LH
888 RC3 Evo V.2 RH
LH
LH
888 RCV RH
LH
LH LH
888 CR RH
LH
888 RV
LH
Table 5 Fork adjustments

8C
8A
8B
6+/-1 Nm
4 mm
F
8E

8
10+/-1 Nm
5 mm
8G

8D

X2	Регулировки в обеих «ногах»
RH	Регулировка в правой «ноге»
LH	Регулировка в левой «ноге»

Таблица 6
Ключ к таблице

ПРИМЕЧАНИЕ.
Воздушное давление может быть отрегулировано в зависимости от стиля езды, сложности трассы, установленного хода вилки и предпочтений велосипедиста. Используйте насос низкого давления (код артикула: 4208/C) или насос высокого давления (код артикула: 4209/C) для настройки вилки. Для всех систем с давлением ниже 7 bar (100 psi) рекомендуется насос низкого давления для достижения более точных настроек. В вилках с механическим пружинным механизмом, рекомендуется производить механические настройки ДО увеличения рабочего давления. В воздушных вилках, при снижении давления ниже рекомендуемого уровня, свободный ход вилки может быть короче заявленного.

ПОМНИТЕ!
На сайте www.marzocchi.com (или www.marzocchi.ru) в разделе Technical Area (Техническая информация) можно найти список дополнительных деталей для апгрейда вилки, изменения хода или жесткости вилки.

ПОМНИТЕ!
К моделям Corsa, Marathon, 44 Micro Ti, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29", 44 TST2 29" и 55 CR можно дополнительно приобрести комплект для изменения хода вилки.

ВНИМАНИЕ!
Установка, замена деталей для апгрейда (изменения хода или жесткости вилки) должны производится только в авторизированном дилерском центре Marzocchi.

Вилки с воздушным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление - Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг
		bar			psi		
Corsa SL	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Corsa SL LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Marathon LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Marathon R	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 Micro Switch TA	RH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR Switch TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	LH	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	LH	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 Micro Ti 29"	RH	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29"	LH	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 Micro Switch TA	RH	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR Switch TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	LH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	RH	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Вилки с пружинным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление - Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг
		bar			psi		
44 RC3 Ti	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 Coil	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 Evo Ti	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	RH	0,5	1,0	1,5	7	15	22
Dirt Jumper 1	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
Dirt Jumper 2	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO Ti	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15

Таблица 7
Рекомендуемые показатели воздушного давления

ВНИМАНИЕ!
Операции, перечисленные ниже и помеченные значком должны выполняться только в сервисном центре Marzocchi.

English translation of page 17 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

17
X2
Adjustments in both "legs"
RH
Adjustment in right "leg"
LH
Adjustment in left "leg"
Table 6
Key to table
Note.
Air pressure can be adjusted depending on riding style, trail difficulty, installed fork travel, and rider preferences. Use a low-pressure pump (part code: 4208/C) or high-pressure pump (part code: 4209/C) for fork setup. For all systems with pressure below 7 bar (100 psi), a low-pressure pump is recommended for more accurate adjustments. On forks with mechanical spring mechanisms, it is recommended to perform mechanical adjustments BEFORE increasing working pressure. On air forks, when pressure drops below the recommended level, the fork's free travel may be shorter than stated.
Remember!
On the website www.marzocchi.com (or www.marzocchi.ru) in the Technical Area section, you can find a list of additional parts for fork upgrade, travel change, or fork stiffness adjustment.
Remember!
Corsa, Marathon, 44 Micro Ti, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29", 44 TST2 29" and 55 CR models can additionally have a fork travel change kit purchased.
Warning!
Installation and replacement of upgrade parts (travel or stiffness change) should only be performed at an authorized Marzocchi dealer center.
Forks
with air
damping
Adjustment in
Air pressure ?
Rider weight
55?65 kg

65?85 kg
85?105 kg
55?65 kg
65?85 kg
85?105 kg
bar
psi
Corsa SL RH
5.5
6.5
7.5
80
95
110
Corsa SL LR LH
5.5
6.5
7.5
80
95
110
Marathon LR LH
5.5
6.5
7.5
80
95
110
Marathon R LH
5.5
6.5
7.5
80
95
110
44 Micro Switch TA RH
7.0
8.0
9.0
100
115

130
44 Micro Ti RH
5.0
6.0
7.0
70
85
100
44 LR Switch TA LH
7.0
8.0
9.0
100
115
130
44 LR LH
6.0
7.0
8.0
85
100
115
44 RLO LH
3.0
4.0
5.0
45
60
75
44 Micro Ti 29" RH
3.0
4.0
5.0
45
60
75
44 TST2 29" LH
3.0
3.5
4.0
45

50
55
55 Micro Switch TA RH
6.5
7.5
8.5
95
110
125
55 Micro Ti RH
5.0
6.0
7.0
70
85
100
55 CR Switch TA LH
7.0
8.0
9.0
100
115
130
55 CR LH
5.0
6.0
7.0
70
85
100
4X RH
6.0
7.0
8.0
85
100
115
Forks
with spring
damping
Adjustment in

Air pressure ?
Rider weight
55?65 kg
65?85 kg
85?105 kg
55?65 kg
65?85 kg
85?105 kg
bar
psi
44 RC3 Ti RH
0
0.5
1.0
0
7
15
44 TST2 Coil LH
0
0.5
1.0
0
7
15
55 RC3 Evo Ti RH
1.0
1.5
2.0
15
22
30
55 R LH
0
0.5
1.0
0
7
15
55 RS RH
0.5
1.0

1.5
7
15
22
Dirt Jumper 1 RH
0
0.5
1.0
0
7
15
Dirt Jumper 2 RH
0
0.5
1.0
0
7
15
66 RC3 EVO Ti LH
0
0.5
1.0
0
7
15
66 RC3 EVO LH
0
0.5
1.0
0
7
15
66 RCV LH
0
0.5
1.0
0
7
15
888 RCV LH
0

0.5
1.0
0
7
15
Table 7
Recommended air pressure values
Warning!
Operations listed below and marked with the symbol
should only be performed at a Marzocchi service center.

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контролировать затяжку всех болтов	Перед каждой поездкой	
Чистка «ног»	После каждой поездки	
Контроль давления воздуха	Перед каждой поездкой	10 часов
Чистка и смазка области вокруг сальников	Перед каждой поездкой	Каждую вторую поездку
Контроль сальников	25 часов	50 часов
Замена масла	50 часов	100 часов
Замена масла в картридже	25 часов	50 часов
Замена масла в закрытом картридже	50 часов	100 часов

Таблица 8
Таблица частоты обслуживания

Затягиваемая деталь	Усилие (Nm)
V–brake крепеж	9 ± 1
Верхние крышки вилки	10 ± 1
Болты–крепежи регулировок	2 ± 0,5
Нижние болты крепления картриджей	10 ± 1
Нижние болты	10 ± 1
Болты крепления крыла (888 RV)	6 ± 1
Болты крепления руля (888)	6 ± 1
Болты крепления нижней короны (888)	6 ± 1
Болты крепления верхней короны (888)	6 ± 1
Болты колеса	15 ± 1
Болты крепления оси колеса	6 ± 1

Таблица 9
Усилия затягивания болтов крепления

5. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок амортизационной системы составляет 2 года. При обнаружении дефектов в течение этого периода покупатель имеет право на бесплатный ремонт или замену неисправной детали (по усмотрению Tenneco Marzocchi S.r.l.).

При покупке розничный продавец Marzocchi должен предоставить покупателю гарантийный сертификат со своим штампом и с указанием даты покупки, что является подтверждением начала действия гарантии. В случае обнаружения дефекта в упомянутый период, покупателю следует вернуть товар розничному продавцу Marzocchi, у которого был куплен амортизатор, указав дефект и причину возврата по гарантии. Tenneco Marzocchi S.r.l. обязуется в течение 30 дней с момента поступления гарантийного запроса от авторизированного дилера поставить товар (или деталь) в адрес последнего. Гарантия не покрывает расходы, связанные с отправкой вилки авторизированному дилеру Marzocchi, стоимость работ по демонтажу/монтажу вилки.

Данная гарантия не покрывает неисправности, выявленные после покупки, если они стали следствием: несчастного случая, небрежного или неправильного ухода, неправильного использования, использования не по назначению, неквалифицированного ремонта и/или замены компонентов вилки на компоненты, не указанные в спецификации Tenneco Marzocchi S.r.l., изменений, не утвержденных в письменном виде компанией Tenneco Marzocchi S.r.l., акробатических прыжков, трюковых прыжков, триала, участия в соревнованиях по маунтинбайку или BMX, и/или естественного износа, вызванного эксплуатацией амортизационной системы, и, в общем, все возможные дефекты, являющиеся следствием несоблюдения инструкции пользования.

Данная гарантия не покрывает поломки компонентов, изнашивающихся естественным образом в процессе эксплуатации, такие как сальники, пыльники, направляющие. Кроме того, гарантия не распространяется на вилки, установленные на велосипедах, сдающихся в прокат. Также гарантия автоматически аннулируется, если серийный номер амортизатора Marzocchi изменен, стерт, искажен, нечитаем. И, наконец, гарантия не распространяется на амортизаторы Marzocchi, бывшие в употреблении. В этом случае гарантию дает продавец под свою ответственность, без каких-либо прямых или косвенных обязательств со стороны Tenneco Marzocchi S.r.l.

English translation of page 18 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Main Maintenance Operations

Usage	Intensive	Normal
Check tightness of all bolts	Before each ride	
Cleaning the "legs"	After each ride	
Check air pressure	Before each ride	
10 hours		
Cleaning and lubrication of area around seals	Before each ride	Every other ride
Check seals	25 hours	50 hours
Oil change	50 hours	100 hours
Oil change in cartridge	25 hours	

50 hours
Oil change in
sealed cartridge
50 hours
100 hours
Table 8
Service frequency table
Part to be tightened
Torque (Nm)
V?brake fastener
9 +/- 1
Upper fork caps
10 +/- 1
Adjustment fastening bolts
2 +/- 0.5
Lower cartridge mounting bolts
10 +/- 1
Lower bolts
10 +/- 1
Fender mounting bolts (888 RV)
6 +/- 1
Handlebar mounting bolts (888)
6 +/- 1
Lower crown mounting bolts (888)
6 +/- 1
Upper crown mounting bolts (888)
6 +/- 1
Wheel bolts
15 +/- 1
Wheel axle mounting bolts
6 +/- 1
Table 9
Bolt tightening
torques
5. WARRANTY
The warranty period for the suspension system is 2 years. If defects are discovered during this period, the buyer has the right to free repair or replacement of the defective part (at the discretion of Tenneco Marzocchi S.r.l.). Upon purchase, the retail Marzocchi dealer

must provide the buyer with a warranty certificate stamped by the dealer and indicating the date of purchase, which serves as confirmation of the warranty start date.
In case a defect is discovered during the mentioned period, the buyer should return the product to the Marzocchi retail dealer from whom the shock absorber was purchased, stating the defect and reason for warranty return.
Tenneco Marzocchi S.r.l. undertakes to deliver the product (or part) to the authorized dealer within 30 days from receipt of the warranty request from the authorized dealer.
The warranty does not cover costs associated with sending the fork to an authorized Marzocchi dealer, or the cost of labor for fork removal/ installation.
This warranty does not cover defects discovered after purchase if they result from: accident, negligent or improper care, improper use, misuse, unqualified repair and/or replacement of fork components with components not specified in Tenneco Marzocchi S.r.l. specifications, modifications not approved in writing by Tenneco Marzocchi S.r.l., stunt jumps, trick jumps, trials, participation in mountain bike or BMX competitions, and/or natural wear caused by operation of the suspension system, and, in general, all possible defects resulting from failure to follow the instruction manual.
This warranty does not cover breakage of components that naturally wear during operation, such as seals, dust covers, and guides. Furthermore, the warranty does not extend to forks installed on rental bicycles.
Also, the warranty is automatically voided if the serial number of the Marzocchi shock absorber is altered, erased, distorted, or illegible. And finally, the warranty does not extend to used Marzocchi shock absorbers. In

this case, the warranty is provided by the seller under their own responsibility, without any direct or indirect obligations on the part of Tenneco Marzocchi S.r.l.

Территориальные ограничения

Гарантия распространяется на товары, купленные в России.

ВНИМАНИЕ!
Установка, обслуживание и эксплуатация амортизатора Marzocchi должны производиться в строгом соответствии с указаниями в инструкции.

Гарантия Tenneco Marzocchi S.r.l. имеет отношение только к оригинальному (первоначальному) покупателю амортизатора Marzocchi и не распространяется на третьи лица. Права оригинального покупателя, согласно данным гарантийным обязательствам, не могут быть переданы кому-либо.

Сроки

Данная гарантия вступает в силу с момента совершения покупки и действительна на протяжении 2 лет. Замененные части имеют гарантийный срок службы 6 месяцев.

Процедура

Если дефект относится к гарантийному случаю, покупателю следует обратиться к авторизированному дилеру Marzocchi, у которого была совершена покупка.

Данные гарантийные обязательства не относятся к компонентам, которые регулярно расходуются (изнашиваются) в процессе постоянного использования: пыльники, сальники, вкладыши (направляющие), масло. Таким образом, при совершении покупки покупателю следует самостоятельно проверить (или попросить об этом авторизированного дилера) наличие и целостность всех компонентов вилки.

Замена, ремонт по гарантии осуществляются только на основании вышеизложенных условий. Авторизированные дилеры либо другие официальные представители компании Marzocchi не вправе вносить изменения в гарантийные условия или пролонгировать срок действия гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за какие-либо травмы при несчастных случаях, произошедших при использовании амортизационных систем Marzocchi. Также Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный при неправильном или ненадлежащем использовании амортизационной системы.

Данная гарантия отменяет все устные или письменные гарантии, все заявления и обязательства, данные ранее компанией Tenneco Marzocchi, и представляет собой соглашение сторон относительно гарантии на амортизационные системы Marzocchi. Все остальные обязательства Marzocchi, не указанные в данной гарантии, не являются действительными.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ПО ГАРАНТИЙНОМУ И РЕМОНТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

ООО «ВЕЛОМАРКЕТ ЦСКА»
125167, Россия, Москва, ул. Красноармейская, д.2/1.
Тел./факс (495) 656-05-63, 656-05-68.
www.velomarket-cska.ru, www.marzocchi.ru

Модель вилки		**Штамп Продавца (магазина)**
Серийный номер		
Дата продажи		
Товар проверил, претензий к качеству и работе не имею	(Ф.И.О., подпись покупателя)	

English translation of page 19 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Central Service Center for Warranty and Repair Service:
LLC "VELOMARKET CSKA"
125167, Russia, Moscow, Krasnoarmeyskaya St., Building 2/1.
Phone/fax (495) 656-05-63, 656-05-68.
www.velomarket-cska.ru, www.marzocchi.ru

Fork Model

Seller's (Store) Stamp

Serial Number

Date of Sale

Product inspected,
no claims regarding
quality and operation
(Name, signature of buyer)

Territorial
Limitations

The warranty applies to goods
purchased in Russia.

Attention!

Installation, maintenance and opera-
tion of the Marzocchi shock absorber
must be carried out in strict accordance
with the instructions.

Tenneco Marzocchi S.r.l. warranty applies
only to the original (initial) buyer of the
Marzocchi shock absorber and does not
extend to third parties. The rights of the
original buyer under these warranty obli-
gations cannot be transferred to anyone.

Terms

This warranty becomes effective from the
moment of purchase and is valid for 2 years.
Replaced parts have a warranty period of
6 months.

Procedure

If the defect falls under a warranty case, the buyer should contact the authorized Marzocchi dealer from whom the purchase was made.

These warranty obligations do not apply to components that regularly wear out (deteriorate) during continuous use: dust seals, oil seals, bushings (guides), oil. Therefore, upon purchase, the buyer should independently verify (or ask the authorized dealer to do so) the presence and integrity of all fork components.

Replacement and warranty repair are carried out only on the basis of the above conditions. Authorized dealers or other official representatives of Marzocchi have no right to make changes to the warranty conditions or extend the warranty period.

Tenneco Marzocchi S.r.l. is not responsible for any injuries from accidents that occur during the use of Marzocchi damping systems. Also, Tenneco Marzocchi S.r.l. is not responsible for direct or indirect damage caused by improper or inadequate use of the damping system.

This warranty supersedes all oral or written warranties, all representations and commitments previously made by Tenneco Marzocchi, and constitutes an agreement between the parties regarding the warranty on Marzocchi damping systems. All other Marzocchi obligations not specified in this warranty are not valid.

ОТМЕТКИ СЕРВИСА

ДАТА	ВИДЫ РАБОТ	ОТМЕТКА СЕРВИСА

English translation of page 20 (translated) - machine translation of the Russian original on the previous page. Source: Marzocchi document, archived copy https://web.archive.org/web/20180517014746/http://marzocchi.ru:80/resources/forks/PDF/Manuals/manual%202012%20Rus.pdf. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

Service Notes

Date

Types of Work

Service Mark